

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

Курганский государственный университет

Кафедра английской филологии

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

**Методические рекомендации для работы по книге Д. Дю Морье
«Ребекка»**

для студентов 1 курса специальности 021700

КУРГАН 2004

Кафедра английской филологии

Дисциплина: “Практика устной и письменной речи”
(специальность 021700).

Составители: старший преподаватель Т.К.Дружинина
старший преподаватель Т.Ю.Зорина
старший преподаватель Р.И.Кривоногова
при равноценном участии авторов

Ответственный за выпуск: канд.филол.наук, доцент Н.Н.Цыцаркина.

Утверждены на заседании кафедры 8 июня 2004г.

Рекомендованы редакционно-издательским советом университета
_____ 2004 г.

Chapters 1-2

- I. Transcribe the following words and read sentences with them from these chapters.

Imagination, handkerchief, self-consciousness, discomfort, awkwardness, bowl, misery, neighbour.

- II. Translate the following words and word-combinations and give the situations from the text.

To be drowned, in joining forces, to knock over smth, weed, to get on, to mistrust, a look of scorn, on the top of one's head, driveway, to be stiff, to redecorate.

- III. Give the English equivalents for the following; use them in your own sentences.

Начало лета, ожидать чего-либо с нетерпением, клясться, по привычке, задерживаться, нехватка уверенности, незабываемый день, предупреждать, сокращение счета, быть без ума от кого-либо, ценные картины, в конце концов, искать предлог, обрести уверенность, несессер, множество лиц, спальня с двумя кроватями, скрываться за чем-либо, сложить руки, дверная ручка, находиться на чьем-либо попечении.

- IV. Find these words in your dictionary. They are all in the story: weed, to delay, companionship, misery, disturb, scorn.

Which word can refer to:

- a) great unhappiness
- b) negative opinion of other people
- c) a wild plant
- d) to interrupt or annoy people
- e) to do something later than planned; put off
- f) the relationship of companions; friendly company

- V. Give all the forms of these irregular verbs and learn them
- | | | | | |
|----------|-----------|----------|-----------|----------|
| to bend | to bring | to drive | to forbid | to give |
| to begin | to choose | to fall | to forget | to hide |
| to mean | to show | to lie | to lay | to swear |
- VI. Find the expressions with the verb “to make” and translate the sentences they are used in.
- VII. Transcribe and intone the sentences:
1. She’ll be stiff with you at first, I expect.
 2. “This is Mrs.Danvers”, said Maxim.
 3. We stopped at the wide stone steps at the open door, and two servants came down to meet us.
- VIII. Read the passage on Page One beginning with the words “Last night ... beside the bowl of autumn flowers”.
- IX. Make up a story about what happened the next day. Use these words and word combinations.
1. a sore throat and a rather high temperature
 2. to be halfway across the room
 3. to knock over the bowl of flowers
 4. a sense of awkwardness
 5. an employer
 6. to have much in common with smb
 7. the fever of first love
 8. a misery
- X. Pick out all the words concerning Manderlay that are suitable to describe any large cottage. Describe Manderlay.
- XI. Describe: Maxim de Winter, Mrs.Van Hopper, Mrs.Danvers, the storyteller.
- XII. Translate the beginning of the chapter on Page Seven in writing.
- XIII. Answer the questions:
- What did Mrs.Van Hoper do for the heroine?

- Where and how did Mr. de Winter get acquainted with the storyteller?
- What happened with them?
- What change came over the narrator when they were arriving at Manderlay?
- Why did Maxim warn his wife of Mrs. Danvers?
- What was the author sorry about when she was in the room in the east wing?
- What seemed strange about the wing to the narrator?
- What change in Mrs. Danvers disturbed the author?
- Why did the narrator conclude that Mrs. Danvers disliked her?
- How did Maxim react when she told him about Mrs. Danvers' attitude towards her?
- How did the narrator try to explain Mrs. Danvers' behaviour?
- Do you like Mrs. Danvers? Can you say what kind of woman she is?

XIV. Retell these chapters in turn.

Chapters 3-4

I. Learn the words and word combinations. Give your own situations with them.

To rush in, a fearful feeling, to be ignored, to sink (about heart), a shade of doubt, to get on with, to be madly jealous, to be one's strong point, senseless argument, sincere; possess, to gain confidence.

II. Give the English equivalents. Find the sentences with them from the chapters.

Сказать в лицо, подняться (встать), иметь дело с кем-либо, терять терпение, пугать, отличаться от кого-либо, притворяться, обратиться к кому-либо, вина, положить

конец (закончить), не замечать кого-либо, не отставать (держаться наравне с кем-либо), улыбнуться в ответ, скромность.

- III. Translate these adjectives and apply them to this or that character.
Sincere, rough, kind, distant, sympathetic, rude, jealous, loyal, ignorant, honest, beautiful, modest, young, fresh, sensible, successful, quiet.
- IV. Read the passage on Page 11-12. Translate it: (I had never realized ... I had imagined my first morning)
- V. Point out the main and the secondary parts of the sentences and the parts of speech they are expressed by.
1. His father was one of the farm servants.
 2. We ought never to have come back to Manderlay.
 3. But Mr.de Winter gave special orders in his letter that you were to have this room.
- VI. Find 5-7 sentences with different modal verbs and translate them into Russian.
- VII. Describe:
- the first morning at Manderlay
 - the essence of the talk between Beatrice and the storyteller.
 - the walk of the main characters
 - the Happy Valley
 - the boathouse
- VIII. Dramatize the dialogue between Maxim and his wife after a walk.
- IX. What do you think about the following statements?
1. Running a place like Manderlay is hard work.
 2. Qualities that mean most in a woman.
- X. Retell the chapter in a nutshell.

Chapter 5

- I. Find the sentences with these words and word-combinations in the chapter and translate them.

Рыболовная леска, сумасшедший дом, отправиться, послушаться, пристально, очевидный, фамильярный, чувствовать себя неуютно, одобрять кого-либо, чехол, отвращение, злой, обвинять, фальшивый, перекошенное лицо, раскурить трубку, угрожать.

- II. Read the passage on Page 29 (“She paused again ... under the trees”). Translate it in a written form.

- III. Transcribe and intone the following sentences:

1. I wanted to get away from her, away from her room.
2. He was a big, strong man, good-looking in a rather self-conscious, sunburnt way.
3. This is Mr.Favell, madam.

- IV. Choose any word you like and give definition to it (3 words).

- V. Answer the following questions:

1. Why was Maxim away? What did the storyteller do?
2. Whom did she meet in the boathouse? What did he say? What did she understand? What do you think of his words?
3. Who came to their house? Describe the appearance of the visitor.
4. Mrs.Danvers’s attitude towards this coming. Describe narrator’s feelings.
5. What is your attitude towards Mr.Favell?
6. Describe Rebecca’s room.
7. Who entered the room after the storyteller?
8. What did they talk about?
9. Tell us about the night when Rebecca died.

10. What do you think of the behaviour of Mrs. Danvers during the whole chapter?
 11. What did Beatrice tell the storyteller about Jack Favell?
 12. Describe the talk between Maxim and his wife.
- VI. Give pieces of advice, suggestions ...
 - Heroine had better (would rather) ...
 - I had better (would rather)
 - VII. Retell the chapter in a nutshell.

Chapter 6

- I. Give the Russian equivalents, transcribe them and give the situations from the chapter.

To let smb down, go ahead, to take charge of smb (or smth), a suggestion of scorn, a fancy-dress party, an obvious solution to the problem, to give smb away, a hairpiece, a relief, to contain oneself for ..., a drummer, the face of a victorious devil, to do smth on purpose.
- II. Read the passage on pp.31-32 (“It was one Sunday ... the surprise of your lives”).
- III. Change the dialogue on page 35 into indirect speech.
- IV. Translate the passage on p.33 in a written form (“Clarice could hardly contain herself for excitement ... a new slow smile”).
- V. Make up 3 wrong (right) statements on the contents of the chapter.
- VI. Retell the whole affair as if you were Mrs. de Winter, Clarice, Beatrice, Mr. de Winter, Mrs. Danvers, one of the guests.
- VII. Analyse:

She must have heard through Clarice that I still had no ideas. (What is the meaning of the verb “must”; make up similar sentences on the contents of this chapter).

VIII. Point out the main and the secondary parts of the sentences and the parts of speech they are expressed by.

1. You'll be able to explain the whole thing to him quietly.
2. The band were near me, getting their instruments ready.
3. One evening, when I was changing for dinner, there was a knock at my bedroom door.

IX. Think and say:

1. Maxim looked at me doubtfully over the teapot. Why doubtfully?
2. Would you believe Mrs. Danvers? What did the heroine think?
3. What would you do in that situation that happened during the fancy-dress dance?
4. Analyse Maxim's and Beatrice's behaviour.
5. What are your predictions about Maxim and the storyteller's future life? Could their marriage be a success? Prove your point of view.

Chapter 7 (pp.36-43)

- I. Read the first passage (p.36) and prepare a literary translation in writing.
- II. Learn the following words and word-combinations. Prepare the retelling of this passage in a nutshell. Try to use all these words.

holiday-makers	the insurance company	like the coward
the diver	to cause pain to smb	to grow up
quiet and deserted	to examine the bottom	lined and tired
the coastguard	no flesh left	to be meant for
the tide	to be hard on smb	to sail with smb
to sink		

III. Act out the dialogue between the heroine and captain Searle.

IV. Transcribe and intone the following sentences:

1. When I heard the sound of a car starting up the drive, I went slowly back to the library.

2. Will you look into my eyes and tell me that you love me now?
 3. “Fishes don’t eat boats, Ben”, I said.
- V. Find some words (4) in this part of the chapter and choose (find) synonyms or antonyms to them.
- VI. Think and say:
1. All you know about Maxim: what kind of person he was; why he killed Rebecca.
 2. Comment on the following: “We can’t let the past lie quiet”.
 3. Answer Maxim’s last question: “Will you look into my eyes and tell me that you love me now?”
 4. You are a psychologist; give some pieces of advice to the heroine how to behave in that situation.

Chapter 7 (pp.43-52)

- I. Find the Russian equivalents and give the situations with them.
- To get over smth, generous, caring, to deceive, a seed of doubt, to make a deal with smb, jealous, to give up smth, pitiful, embarrassment
- II. Read the passage on p.50: “She sat down on this edge of the table ... all this would be his?”
- III. Translate the passage on p.50 in writing.
- IV. Insert the proper prepositions into the word-combinations. Find the sentences with them in the chapter and translate them:
- | | |
|-------------------|-----------------|
| Bit ... bit | arm ... arm |
| little ... little | month ... month |
| day ... day | year ... year |
- V. Define the main and the secondary parts of the sentences and point out what parts of speech they are expressed by:
1. They say he can’t get over his wife’s death.

2. Our marriage was a lie from the very first.
3. She was a terrible woman; every bone in her body was bad.
4. She went up to London after that and stayed there a month.

VI. Answer the questions:

- Why did Maxim stay with Rebecca?
- Why did Rebecca go to the cottage so often?
- What was the “deal” between Maxim and Rebecca?
- What finally persuaded Maxim to kill Rebecca?
- How did Maxim try to hide Rebecca’s body?

VII. Act out the dialogue between the narrator and Maxim on pp.43-46 (... about her eyes).

VIII. Retell this part of the chapter as if you were Maxim, the narrator.

Chapter 7 (pp.52-59)

I. Give the English equivalents from the rest part of the chapter and use them in the situations from this chapter

Гнить; попасть в ловушку; полковник; лихорадочный, срочный; вдаваться в подробности; признать ошибку; совершить ошибку; расследование; вопрос времени; мировой судья; стихать (о ветре); тянуться (о дне); в подходящем состоянии; потерять терпение.

II. Change direct speech into indirect on pp.52-55.

III. Transcribe and intone the sentences:

1. In the mirror, my face looked very pale.
2. “How do you do?” Colonel Julyan said.
3. The library windows were open, and we looked out at the dark, dull sky.

IV. Find the synonyms to the following words in the chapter. Read the sentences and translate.

To continue, at last, to return, to be free, to be frightened, an unhappy case (incident), to be certain (sure), closely, obvious, looking glass, investigation.

V. Choose all the words concerning police, inquiries, and justice. Make your own sentences with them.

VI. Answer the following questions:

1. Maxim was at a loss. Why? What was his desire?
2. There was no flesh left on Rebecca's body. How could they understand that it was she?
3. Who was to take the boat from the bottom?
4. How can you characterize the state of the heroine?
5. What did she think about Frank? Was it obvious from his speech, deeds?
6. Why was Colonel Julyan at a loss? What did he want to know?
7. Maxim was quite glad after the affair. Why? What disturbed him?
8. What disturbed Frank about the inquiry? Why do you think so?

VII. Role-play:

Colonel Julyan, the heroine, Maxim, Frank, Captain Searle, the doctor, the diver, Mrs. Danvers, Favell.

If you were Colonel Julyan – make questions to all as if you wanted to inquire that case.

Chapter 8

I. Translate the words and word-combinations. Learn them and give the situations with them from the chapter.

An early-closing day, to show smb into ... , a waiting-room, to make smb's statement, to slip in, a fit state, to fix smb, smth up, to handle a boat, now and again, all long, to blame, to let in, unfair, the footpath, to hammer, to remain, painful, to faint.

- II. Pick out all the words concerning the state and behaviour of a nervous person. Try to recollect a situation from your own experience using them.
- III. In England they use the pronoun “she” for ships, boats etc. What other cases of using personal pronouns seem unusual to you?
- IV. Find the sentences with Complex Object in the chapter and translate them.
- V. Answer the following questions:
 1. How did Maxim feel on the day to the inquiry?
 2. And what can you say about the narrator’s behaviour?
 3. Who was James Talb?
 4. What did the boat builder tell the people about the sunken boat?
 5. What personal questions did the Justice of the Peace ask Maxim?
How do you think if he guessed Maxim to be guilty?
 6. Why did the narrator faint?
 7. What do you think will happen next?
- VI. Retell the chapter.

Chapter 9

- I. Find the best Russian equivalents and use the English ones from the chapter.

Airless, to be a long time, to go over the facts, to stand something, loyal, to be drawn into a discussion, to dare do smth, not to take one’s eyes off smb, to bury smb, to get rid of smb, to steady oneself.
- II. Find the descriptions of the weather on pp.66-68. What are they given for? Do they remind you of any other story?
- III. Reproduce the dialogue between Favell and the narrator on pp.69-70.
- IV. Give definitions:

To lay all the cards on the table

To swear
To be after
To twist things for smb
To take risks
To settle on smb

- V. Try to express the conversation between Max and Favell in indirect speech (a monologue): pp.70-73.
- VI. Transcribe and intone the following sentences:
1. This is Jack Favell, my first wife's cousin".
 2. You shall go home in a few minutes, Ben.
 3. "Can we get hold of this man and question him?" asked Colonel Julyan.
- VII. What did you feel when you were reading the passages about the inquiry?
When did you begin to worry?
- VIII. Retell the chapter in details.

Chapter 10

- I. Learn the following. Reproduce them in the situations from this chapter.
- To drag out, to sadden smb, to have a good run, a crossroad, a firm jaw, to cut smb short, to take X-ray photographs, to stand smth well, deep-rooted, to put oneself together, to lean against smth, to deal with smb, a stroke of luck, a thread of a case, to wreck smth, at any rate, to clear smb's throat, a senseless pattern.
- II. Check the meanings of these words in your dictionary
- relief - - X-ray -
- Mark each phrase R for relief or X for X-ray
- Done by a machine
 - An emotion of feeling

- After a frightening experience
 - Can be done in a hospital or at an airport
 - A type of picture
 - Money for the poor, food for the hungry.
- III. Say who is speaking to whom, and what they are talking about:
- a) “It’s going to be a long day”, he said.
 - b) “Forgive me for keeping you waiting”, he said.
 - c) “You had better leave this to Julyan and myself”, he said.
 - d) ‘I believe that Rebecca lied to me on purpose. She wanted me to kill her ... ‘
 - e) ‘What time did you say it was?’
 - f) ‘Are you all right? Are you sure you don’t mind?’
- IV. Analyse these sentences and prepare your own (about (2-3 to each pattern).
1. It was a postman who ... (p.90)
 2. “I’ve never attended a Mrs.de Winter” (p.93)
- V. Make up a dialogue, which will reproduce the conversation of Dr.Baker and Mrs.de Winter about her disease (try to use some medical terms concerning it).
- VI. Read and translate the description of nature on page 88-89 (When I awoke ... and came again over the white stones of the little bay below).
- VII. Give the situation from the chapter where the proverb ‘Out of sight, out of mind’ is used.
- VIII. Answer or speak on:
1. Describe the heroine’s morning.
 2. You are Colonel Julyan. Describe what you found out at Baker’s.
 3. Were there any changes in Favell’s behaviour (after the news)?
 4. The evening at the restaurant.
- IX. Discuss what you think happened to Manderlay and why, and how it effected Maxim and his wife.